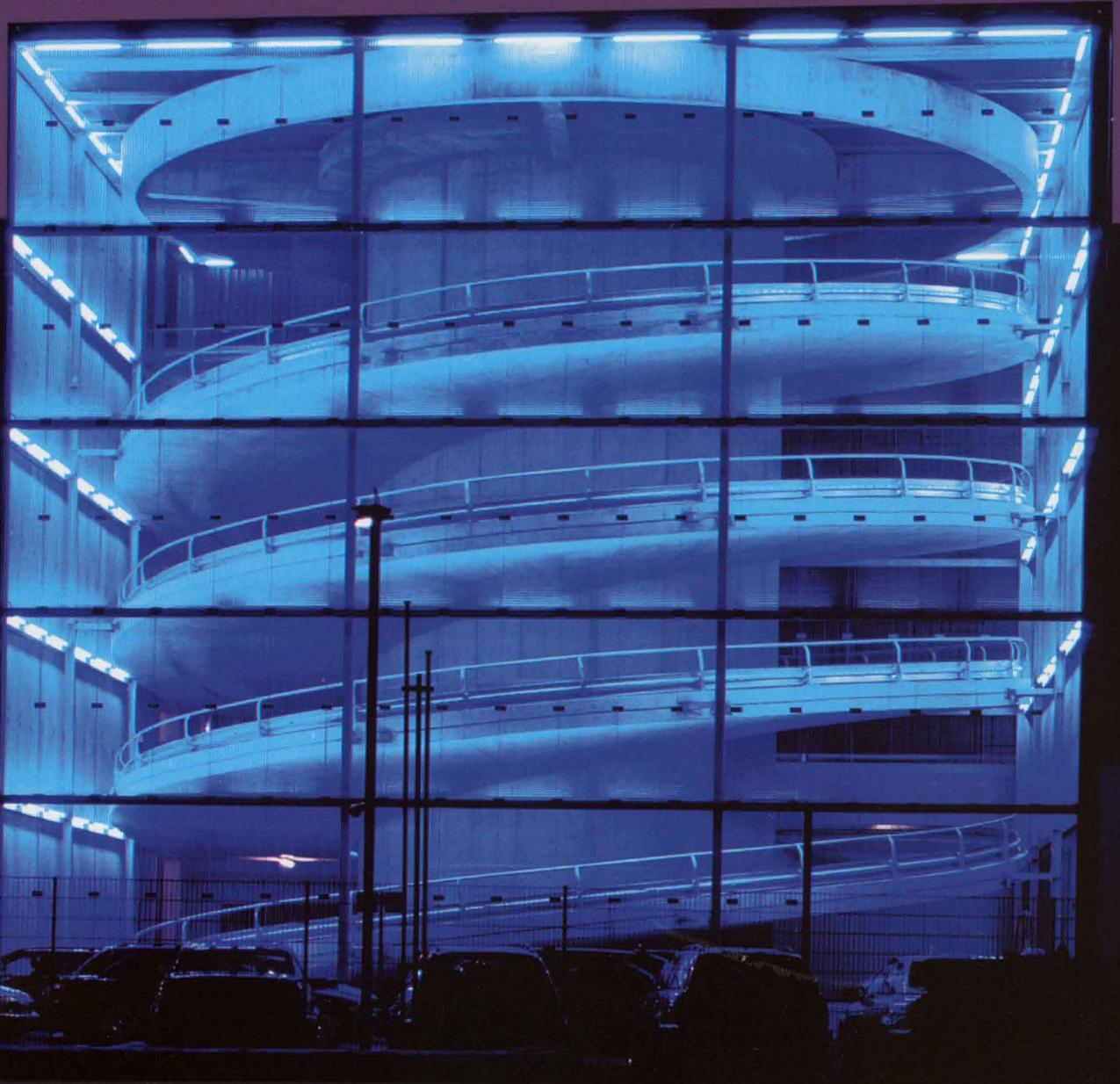


LUXES

MR

ILUMINACION PROFESIONAL



ATMOSFERAS, EMOCIONES
Y SENTIMIENTOS:
LA ILUMINACION DE GERD PFARRÉ

CONTAMINACION LUMINICA:
CIELOS SIN ESTRELLAS,
EPIDEMIA EN CRECIMIENTOS

EDIFICACIONES CON
"CEREBRO" Y ENERGIA
PROPIA: IMNOTICA

Entrevista y texto
Belinka Ricárdez C.



ILUMINANDO A TRAVÉS DE LAS EMOCIONES GERD PFARRÉ



La Arquitectura es una de las disciplinas que además de dejar testimonio histórico del devenir del ser humano, imprime un valor estético en la cultura visual de todo pueblo. El diseño de iluminación cada vez más se va fusionando con este arte para enriquecer no sólo la imagen, sino para trascender el plano de las emociones e integrar al hombre con cada aspecto de su mundo.

Los espacios interiores y exteriores ya no son exclusivamente para ocupar, sino también para deslumbrar.

Pfarré Lighting Design fundado en 1998 por Gerd Pfarré en Munich, Alemania tiene como uno de sus propósitos fundamentales enfatizar el concepto arquitectónico.

"Nuestros diseños pretenden crear atmósferas y destacar la arquitectura, los interiores, las ciudades y los paisajes. No hay arquitectura sin iluminación y un buen diseño de iluminación realza los espacios, respetando las estructuras existentes. Tratamos de ser el 'ojo de iluminación' del arquitecto".

Pfarré considera que no tiene propiamente un estilo, pero que definitivamente su trabajo es muy intuitivo y muy cuidadoso.

No cree que lo más importante sea en sí mismo el diseño de iluminación, sino la atmósfera creada, el efecto que se produce en las personas.

"La calidad de nuestros proyectos se palpa a un nivel subconsciente, en la aceptación que tiene en la gente, si puede relajarse, disfrutar, comprar a gusto, dar un paseo, enamorarse... En lo que sienten. Partimos del fondo".

El diseñador de iluminación arquitectónica nacido en 1960 es miembro de la IALD y la DWB, además de conferencista en muchos países. En 1982 diseñó su primer accesorio lumínico y de 1989 a 1998 trabajó con su mentor, Ingo Maurer. Fue durante ese periodo cuando quedó fascinado con la iluminación y el impacto que ésta tiene en el ser humano.

A pesar del gran auge que actualmente está teniendo este arte, todavía no se masifica y aún se presentan dificultades en el desarrollo.

"Se vuelve realmente difícil cuando hay clientes que no saben o no entienden nada sobre diseño o las sensaciones que se producen con una buena iluminación. El proceso de diseño es menos difícil que la planeación, las ideas pueden llegar cuando estás en la regadera o en el auto. Sin embargo, se necesita mucho conocimiento técnico y arquitectónico para que las cosas se hagan bien".

Por ello asegura que una buena comunicación y saber escuchar son la base para que un equipo de trabajo funcione bien, especialmente cuando hay tanta gente involucrada: ingenieros, cliente, arquitectos, etc.

Los pasos que él y su despacho siguen son primero: "imaginar la luz en el espacio, la atmósfera deseada, los efectos, los reflejos, las funciones requeridas. Después de eso, pensamos en iluminación, técnicas, formas, accesorios, etc."

"Mi inspiración viene de la naturaleza y del mundo que nos rodea, -explica- de los reflejos y la interacción de luces y sombras que vemos por todos lados. El lugar a iluminar es fundamentalmente inspirador. También los nuevos materiales existentes son muy importantes". Al hablar sobre el futuro, el diseñador alemán dice que es muy probable que más adelante haya mayor

calidad lumínica, lo que cambiará las condiciones de los lugares, provocando que se tengan mejores ambientes nocturnos, mejor orientación y disminuya el vandalismo y el crimen. Además "los sistemas de iluminación sustentables, LED y OLED, reducirán significativamente la cantidad de energía usada para iluminar. Hay un incremento en la conciencia y creo que la gente se está volviendo más visual. Nuestras ciudades se volverán más amigables".

Para Gerd Pfarré, definitivamente lo más importante no es cómo, cuándo, dónde o por qué, sino quién es el beneficiado por la iluminación y cuáles son esas emociones y sensaciones que llegarán al interior del hombre y cambiarán o modificarán su desenvolvimiento en su entorno.

Para él la iluminación es "la cuarta dimensión de la arquitectura. La luz nos permite ver, estimula, informa y nos emociona. No puede haber forma visual sin luz. La luz es integral a la arquitectura, revela belleza, función y forma. Define la imagen, el color y la textura de los edificios, ciudades y paisajes. La luz es como un buen amigo, siempre alrededor de nosotros, es esencial para nuestra existencia, desde el primer, hasta el último día de nuestras vidas".



CK LOFT



"La fábrica que anteriormente estaba en el centro de Munich, tenía el volumen apropiado de 220 metros cuadrados para crear un *loft* privado de grandes dimensiones.

Se trabajó muy de cerca en este proyecto para que se creara una gran sinergia entre el propietario, el arquitecto y el proyecto de iluminación. La idea fue hacer una composición abierta del espacio.

Queríamos mantener al máximo la idea original de la fábrica y minimizar el uso de cableado, por lo cual se examinó el espacio y se vieron cuáles eran las posibilidades para el trazado eléctrico y cómo se podrían evitar daños en la estructura histórica.

El resultado fue una combinación de yeso suspendido del techo y ductos eléctricos integrados en cajas hechas de tablas de yeso, así como luces de piso montadas libremente. El diseño de iluminación fue desarrollado en paralelo con el diseño interior, los componentes arquitectónicos y los componentes técnicos.

A la cabeza de la instalación se encuentra una caja de yeso con forma de L, que parece conducir a uno desde la cocina hasta la recámara. El esquema de iluminación presenta un perfil de luz indirecta y permite una iluminación general en el *loft*, realizando el espacio durante las horas vespertinas.

En un punto libre, hay una pared que tiene un hoyo en lo alto y separa el baño para invitados de la sala de recepción de la entrada. Es un espacio fantástico para las artes y colgar todo tipo de gráficos, pósteres, pancartas, etc. Los bañadores de pared (Erco) iluminan esta pared con una calidad armónica.

El corazón del lugar es la cocina de 4 metros con bloques sólidos de concreto.

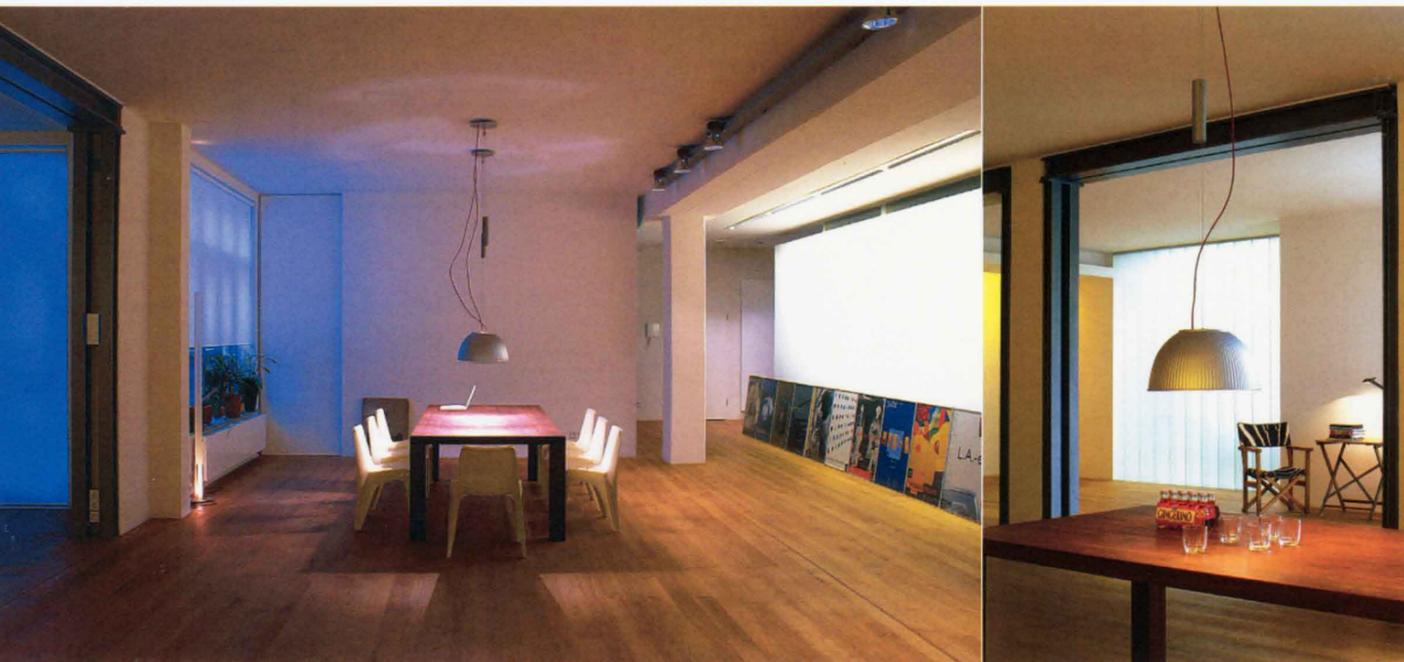
Durante el proceso de construcción se descubrieron dos puertas antiguas en la entrada y se añadieron bloques de cristal para proporcionar luz en esa área durante el día. Sobre la superficie de trabajo se colgó una luminaria flotante (Maarten van Severen), al ras del yeso del techo. El mismo tipo de luces fueron montadas en la viga media junto al travesaño. También se colocaron luces de piso Erco.

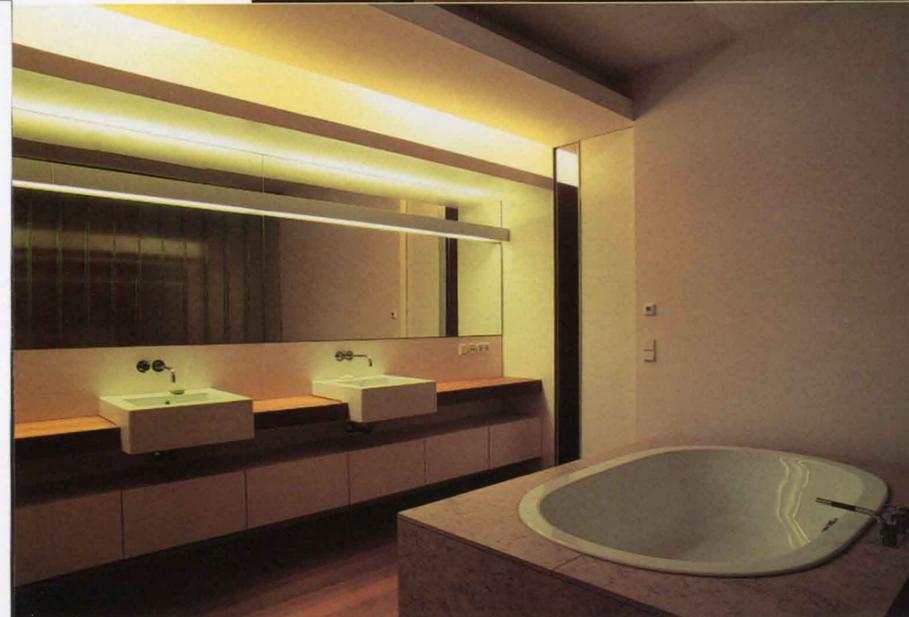
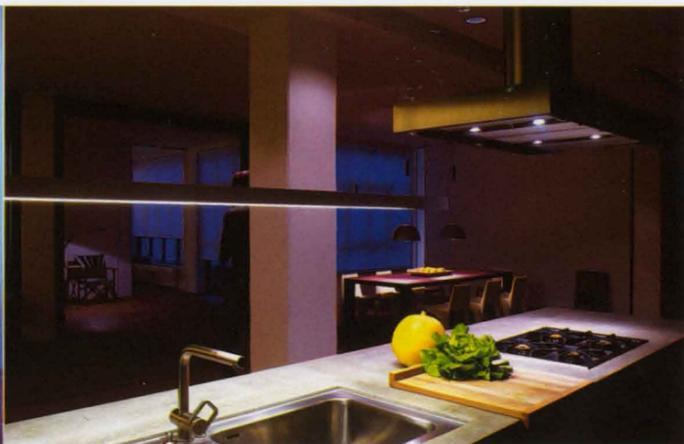




Sobre la mesa de nogal se pusieron dos lámparas de suspensión (Kabakov/Inglo Maurer), para crear una atmósfera luminica adecuada durante el día o en ocasiones especiales.

La iluminación general del baño fue realizada con un perfil en forma de L. El tragaluz sobre el baño está rodeado por un tubo de iluminación indirecta. Hay una lámpara de pared de 4 m. de largo (Meter by Meter/Belux) montada en el espejo y una luz de piso que se dispara desde arriba hasta abajo, donde está la bañera (Bega). La iluminación indirecta continúa hacia la recámara e ilumina los "closets" desde lo alto. El espacio entero fue equipado con un sistema de control de encendido y dimming con acceso en 4 paneles. Varios escenarios de iluminación pueden programarse anticipadamente y ser manejados desde diversos puntos".





ck loft

Diseño de Iluminación
Pfarré Lighting Design
Gerd Pfarré / www.lightingdesign.de

Arquitecto
Lynx Architecture / www.lynx-a.com

Fotografía
Andreas Focke / www.fockefoto.de

Proveedores
ERCO
OSRAM
BEGA
LIGHT
Ingo Maurer
BELUX

Ubicación
Munich, Alemania



“La renovación técnica, espacial y ecológica del puerto se convirtió en la prioridad de la ciudad. La estrategia fue la metamorfosis de los elementos tradicionales y renovar el diseño urbano existente para garantizar a largo plazo su uso y desarrollo.

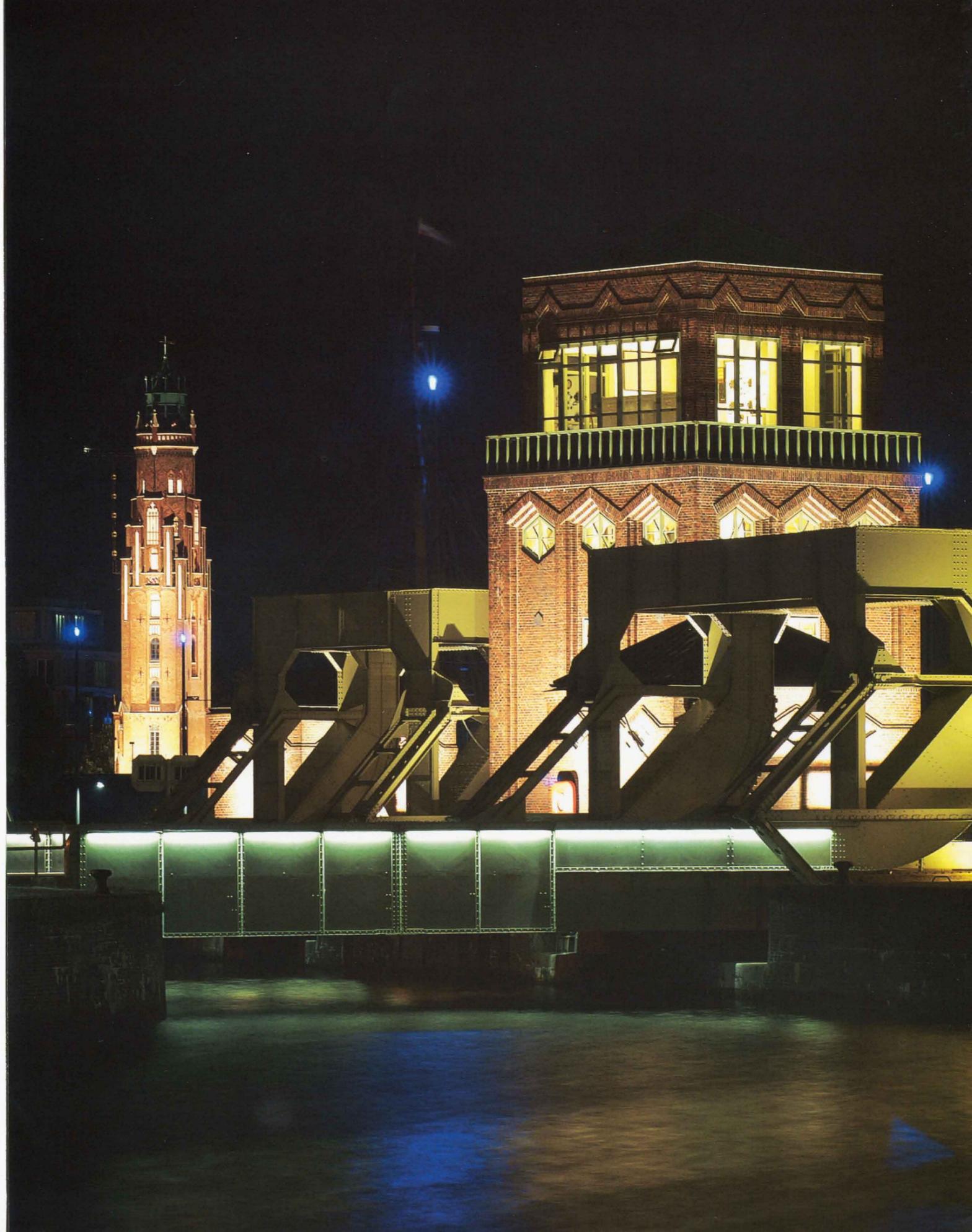
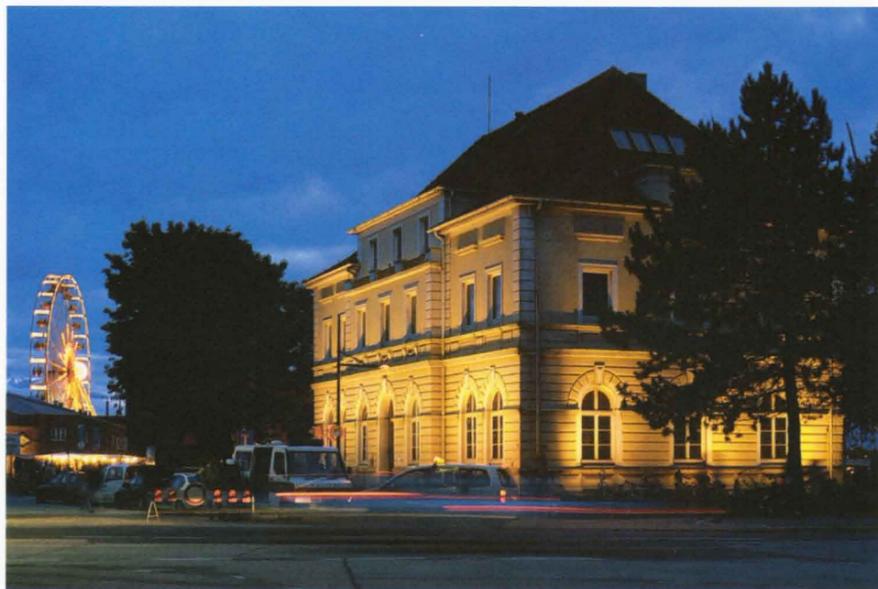
El proyecto del viejo y nuevo puerto habla del cambio estructural que se está dando en Bremerhaven, en el que se definieron tres conceptos de iluminación:

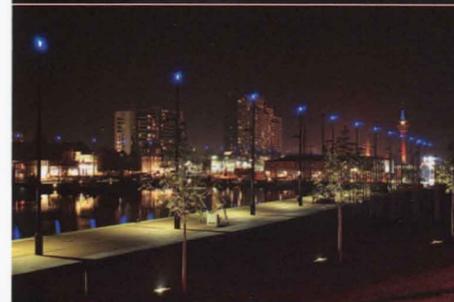
1. Los niveles más altos de luminancia para los edificios históricos y las edificaciones con un valor significativo.
2. Una iluminación media para las plazas y áreas importantes.
3. Niveles bajos de luz para otras zonas.

Las luces azules en lo alto de los postes multifuncionales enmarcan la cuenca del puerto y realzan y definen las dimensiones del lugar. Los reflejos de esas luces en el agua subrayan la perspectiva dramáticamente. Los accesorios antirreflejantes montados en los postes crean una iluminación uniforme en la orilla del puerto y gracias a que no hay luces molestas y deslumbrantes, se puede apreciar claramente la extensión del espacio, los caminos y la vista.

Para los edificios históricos como el viejo faro, los puentes y las fachadas del edificio marítimo de oficinas, se conjuntaron las ideas de iluminación con los paisajistas y el plan maestro de los arquitectos”.

PUERTO DE BREMERHAVEN Y TORRE DE SIMON LOSCHEN





puerto de bremerhaven

Ciente
 BEAN, Bremerhavener
 Entwicklungsgesellschaft Alter/Neuer
 Hafen mbh

Dirección Proyecto
 BIS (Sociedad de Bremerhavener para
 ayuda y desarrollo de la inversión de la
 ciudad); Volkert Osterloh, Ute Bartels.

Arquitectos Paisajistas
 Latz + Partner, Kranzberg
 Peter Latz, Tilman Latz, Anneliese Latz,
 Uwe Gehri, Oliver Keil, Peter Bedner,
 Daniela Strasinisky, Tobias Kramer,
 Michael Stegmeier, Sabine Kern, Helke
 Kotzian, Latz Riehl Partner, Kassel.
 Wigbert Riehl, Ernst Bauermann,
 Matthias Dümer, Elisabeth Lücke,
 Hendrik Pape / www.latzundpartner.de

Diseño de Iluminación
 Pfarré Lighting Design
 Gerd Pfarré, Katja Möbs
www.lightingdesign.de
 Latz + Partner

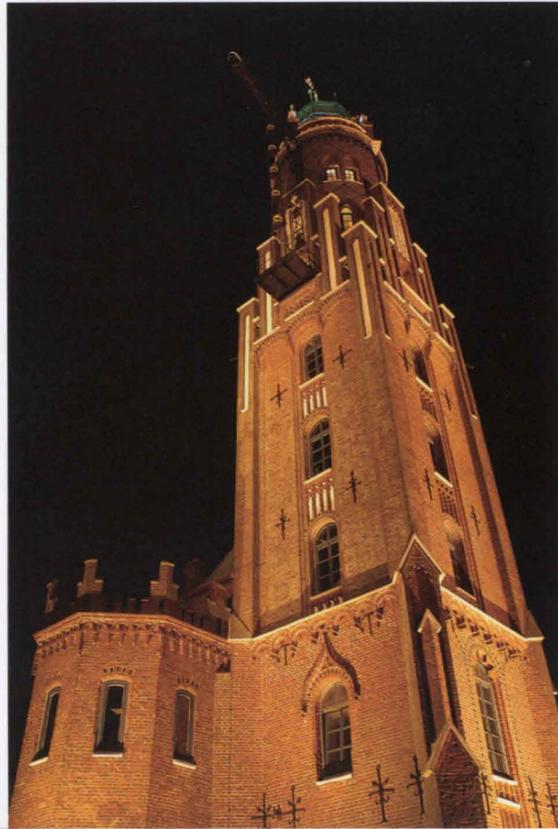
Fotografía
 Markus Tollhopf / www.tollhopf.de
 Christa B. Panick (panorama image)

Premio
 2006 IIDA Award of Merit

"El nombre del Viejo Faro viene del arquitecto de Bremen que diseñó la torre en 1894. Está construida con ladrillos rojos, tiene 40m. de alto aproximadamente y su estilo es gótico del Norte de Alemania. Aún está en uso.

El concepto estuvo dominado por la idea de una rica decoración, ornamentos y que la estructura y relieve de la fachada debían ser iluminados con el mismo énfasis que en el día. Era vital evitar el efecto artificial de 'azúcar congelada' y dejar la fachada intacta lo más posible, por ello no se le instalaron implementos de iluminación; sin embargo, el objetivo fundamental era captar la atención hacia la plasticidad de la torre después de la puesta de sol.

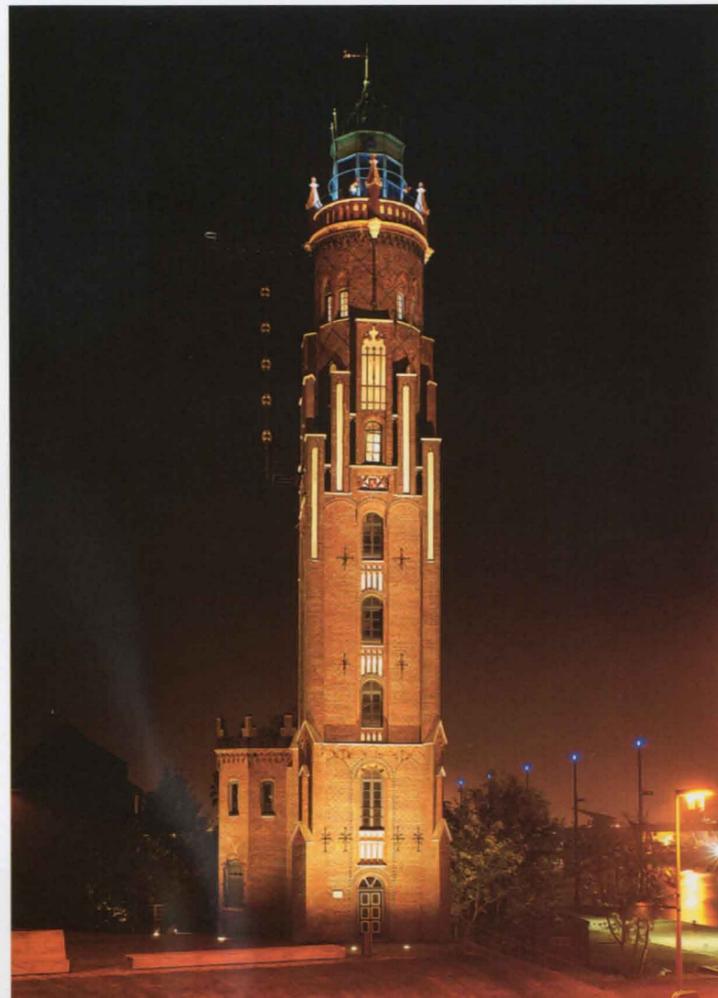
Se realizó la torre durante la noche con luz distribuida uniformemente desde abajo hacia arriba y se iluminaron las ventanas superiores. El resultado fue un efecto tridimensional fuerte, pero estético, una interacción deliberada de luz y sombra.

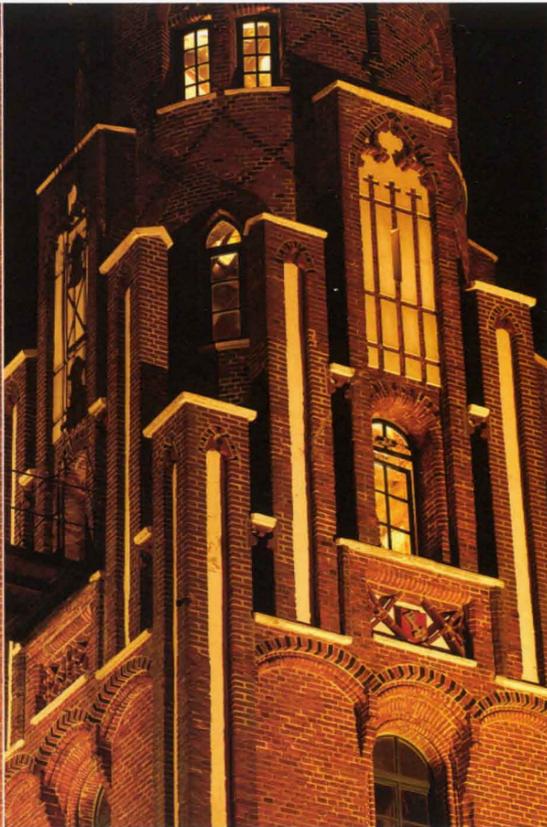
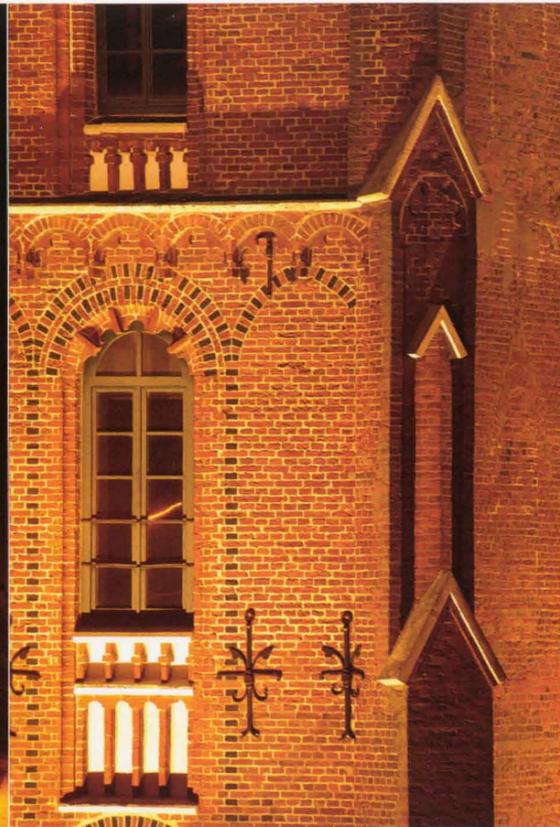
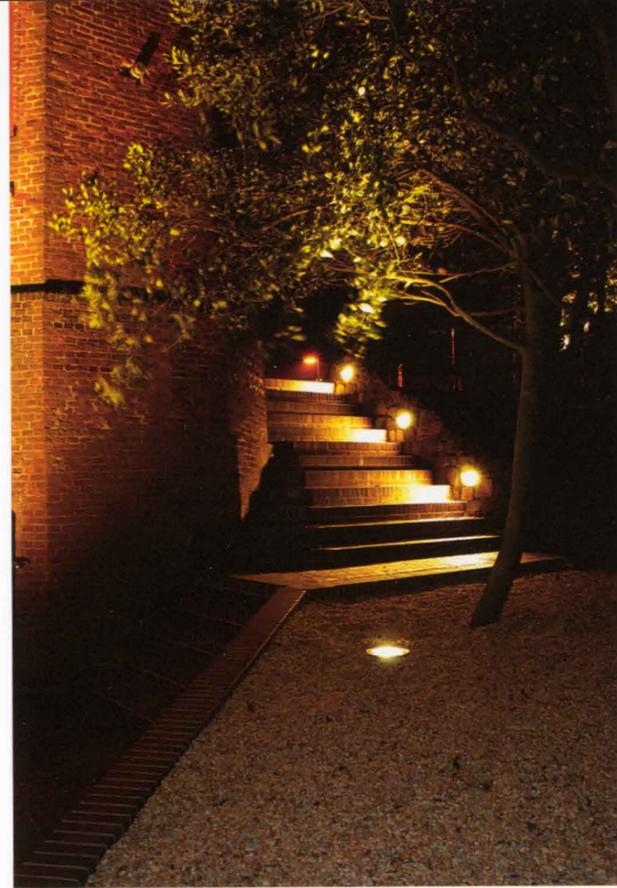


Para la torre se aplicaron 6 conceptos:

- a) Iluminación uniforme de las fachadas usando bañadores de pared nivelados y distribuir la luz a una altura de 25 m.
- b) Proyectores con lentes, distribuyendo la luz desde una altura de 20 a 35 m. aprox.
- c) Cuatro postes de iluminación y postes multifuncionales rodeando la torre.
- d) Tubos fluorescentes instalados en los pisos de las torres de más de 3 niveles, para iluminar las ventanas superiores con luz indirecta.
- e) Iluminar la escalera externa con bañadores de piso.
- f) Acentuar el tejado con LEDs.
- g) Acentuar la parte superior.

Se emplearon bulbos de luz cálida para enfatizar el rojo de los ladrillos. La cantidad de rojo en la luz caliente realza el poder evocativo de la torre por la noche. El consumo eléctrico de la tecnología usada es sobre los 1200 W solamente. Iluminamos 40 m. de altura con la energía de una secadora.



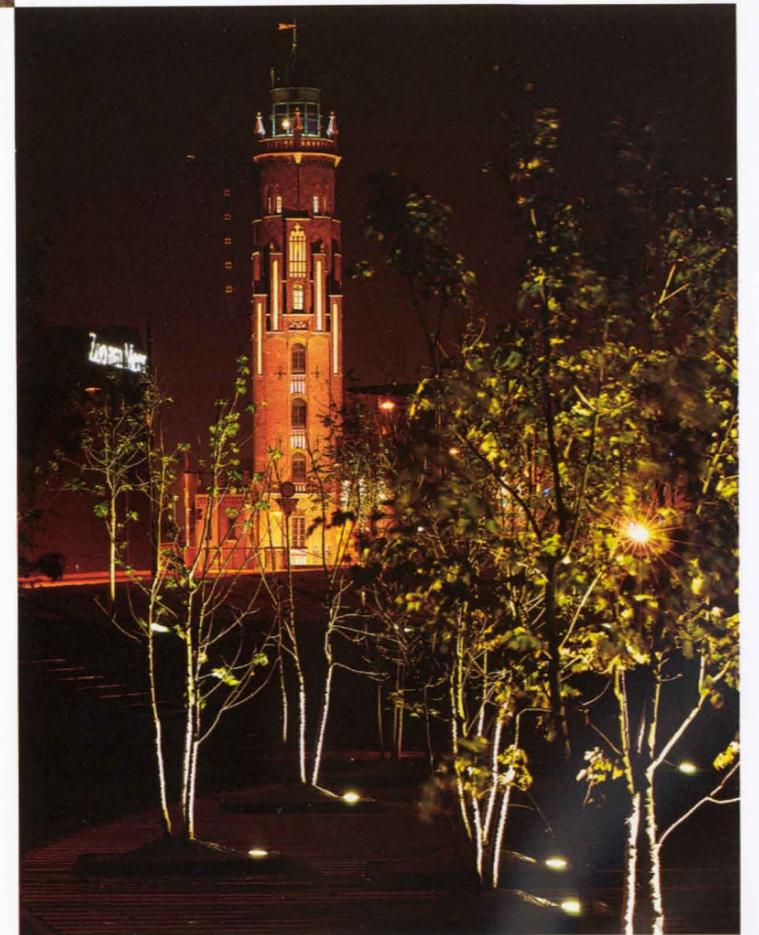


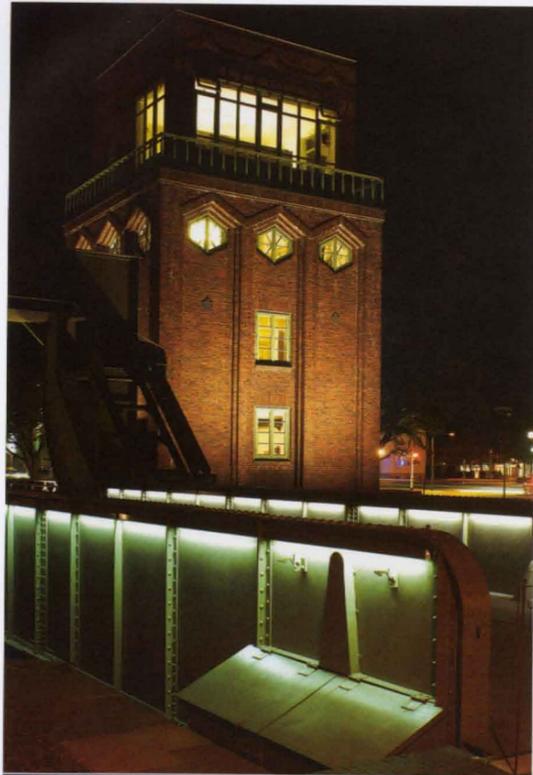
Los puentes construidos en los años 20 juegan un papel clave para la entrada del puerto. En éstos, al igual que en el faro, no queríamos crear excesivos efectos o adornos, ni provocar contaminación lumínica.

Los dos puentes fueron resaltados con LEDs a los costados, en dos colores distintos: los lados exteriores tienen filtros verdes de 'luz de gas' y los lados interiores y la parte peatonal luces blancas cálidas de 3000 K. El diseño de iluminación de las fachadas de los cuartos de maquinaria es antirreflejante, con técnicas bastante económicas y otra vez bulbos de tonos cálidos realzan la arquitectura rojiza.

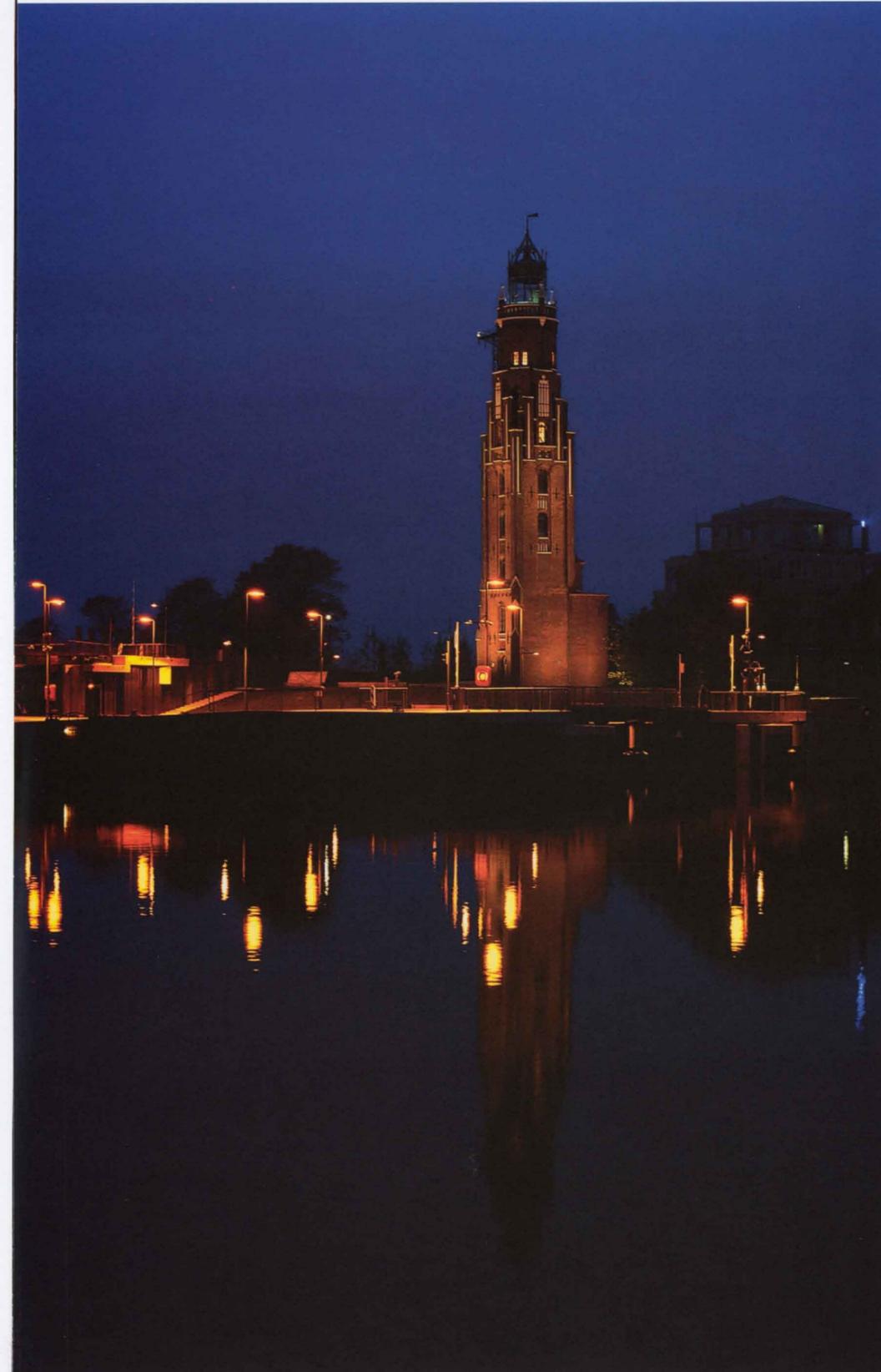
La iluminación indirecta fluorescente dentro de los cuartos y en el centro de control de los puentes le da un aspecto distinguido.

La idea principal es realzar las dimensiones de los puentes y edificios durante la noche e iluminar las pasarelas.





Por último, el edificio marítimo de oficinas fue iluminado con bañadores de pared. La entrada al lobby cuenta con una suspensión clásica que está conectada a los circuitos exteriores. Para las fachadas se usaron bulbos de 35 W, algo bastante barato para proyectos urbanos”.



torre de simon loschen

Ciente
Bremenports GmbH & Co. KG

Dirección Proyecto
Bremenports Consult GmbH; Stefan Woltering, Frank Repert

Arquitectos Paisajistas
Latz + Partner, Kranzberg
Peter Latz, Tilman Latz, Anneliese Latz, Uwe Gehri, Oliver Keil, Peter Bedner, Daniela Strasinsky, Tobias Kramer, Michael Stegmeier, Sabine Kern, Helke Kotzian
Latz Riehl Partner, Kassel.
Wigbert Riehl, Ernst Bauermann, Matthias Dümer, Elisabeth Lücke, Hendrik Pape /www.latzundpartner.de

Diseño de Iluminación
Pfarré Lighting Design
Gerd Pfarré, Katja Möbs
www.lightingdesign.de

Fotografía
Markus Tollhopf / www.tollhopf.de

Proveedores
ERCO
OSRAM
BEGA
Custom made LED-Profiles

Premio
2006 IIDA Award of Excellence / The Energy and Environmental Design Award.

AUROCENTRO BMW

“El Grupo Central más grande de autos BMW está ubicado cerca del nuevo estadio de fútbol Herzog & Meuron’s, con un largo de 220 metros y un espacio total de ventas de 22 mil metros cuadrados. Expresa un lenguaje arquitectónico inusual: silencioso, simple, diseñado con una mezcla de arquitectura industrial y de exhibición.

El concepto de iluminación se basó en dos premisas: enfatizar la estructura translúcida del edificio e iluminar los 800 autos con un esquema de iluminación antirreflejante, sobre 4 niveles.

Especialmente para este proyecto se desarrolló un sistema de iluminación suspendida, equipado con lámparas económicas Oram Sylvania Dulux (55 watts, 4800 lumens, para el día) y con un sistema reflector asimétrico.

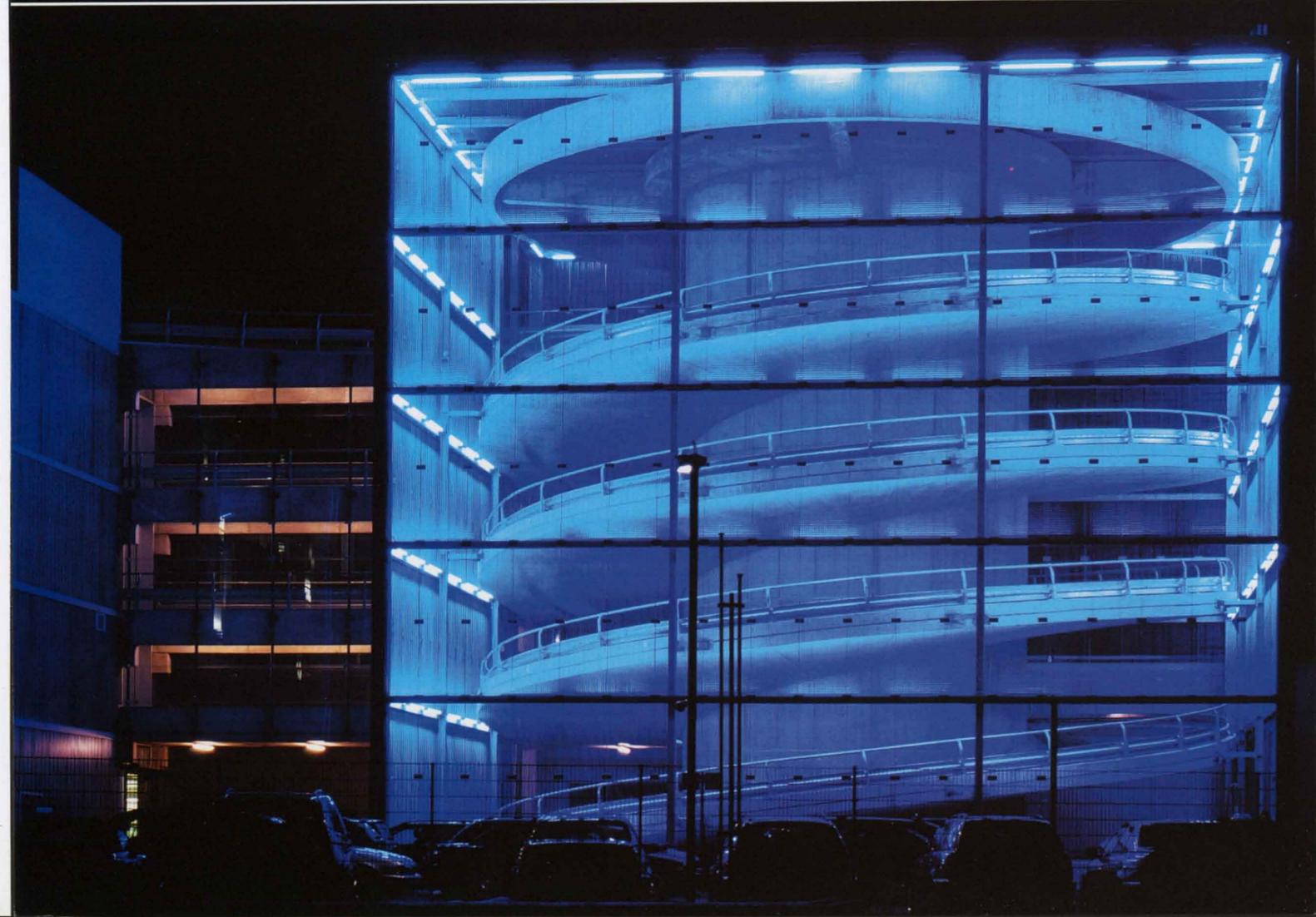
Con esta mezcla, se creó una imagen translúcida del edificio desde afuera y se iluminaron los autos sin reflejos molestos en la superficie, con un promedio de 400 luxes.

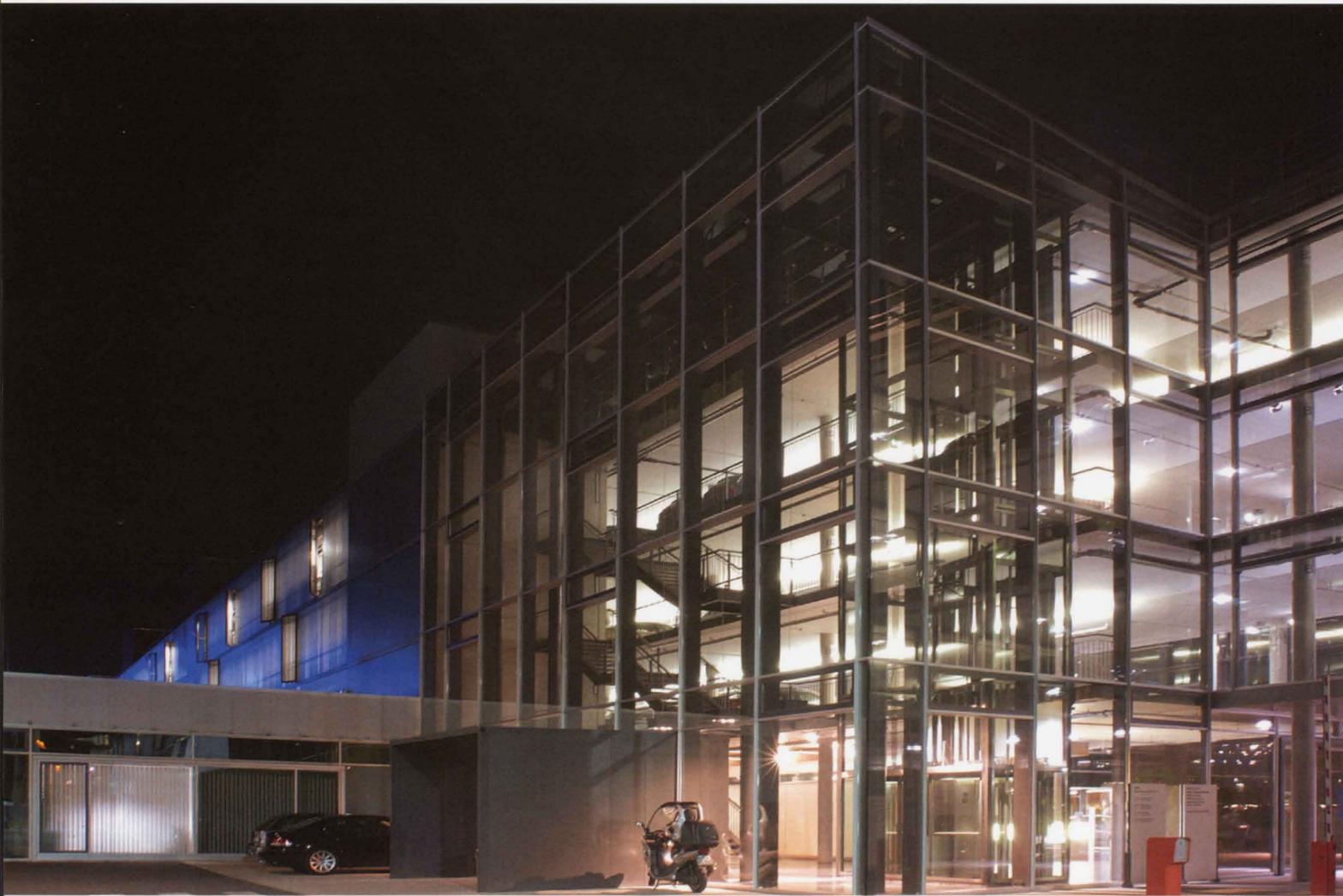
Además de la iluminación antirreflejante en la zona de exhibiciones, los paseos y pasillos de cada nivel fueron acentuados con luces de piso de metal *halide* que le dan una especie de ritmo. Con estos dos sistemas de luz (indirecto/directo) se creó una atmósfera generosa sin ningún reflejo desagradable.

En contraste a la zona de exhibición, que está iluminada con lámparas para el día, la parte de oficinas tiene una iluminación con luz cálida.

Para la presentación de los nuevos modelos de autos, se proyectó una combinación de iluminación directa nivelada, provocando un ‘campo de luz’. A una altura de 13 metros se instalaron implementos de iluminación de metal *halide*, los cuales se extienden hasta la entrada. La conjunción de los dos tipos de iluminación, combinada con reflejos azules (color característico del Grupo BMW CI), crea una atmósfera particular desde la parte posterior del edificio.

La estructura de la rampa (la cual permite la distribución de los automóviles en el centro) se convierte en un simple cubo hecho de rejillas de acero de zinc. En la noche se transforma en una enorme luz azul al norte de Munich, con una dimensión de 16x16x16 metros. Para crear este efecto se colocaron tubos de iluminación fluorescente en la parte interior de la ‘jaula’, iluminando así la rampa y creando un importante juego de luces y sombras”.





Ciente
BMW Group

Diseño de Iluminación
Pfarré Lighting Design
Gerd Pfarré / www.lightingdesign.de

Arquitecto
Achammer, Tritthart + Partners

Fotografía
Andreas J. Focke / www.fockefoto.de

Proveedores
Custom Designed Indirect Lighting Profiles
Custom Designed Pendant Light Fixture
Hoffmeister
ERCO
Hartmann + Unger
Targetti
SILL

Ubicación
Munich, Alemania

Premio
2004 IALD Award of Merit

autocentro.bmw



TIENDA DEPARTAMENTAL GLOBUS

“Al considerar el concepto, se comenzó a hacer una valoración de la situación y un análisis de los requerimientos de iluminación. En este proyecto la necesidad de una experiencia de compra tranquila era fundamental y estaba ligada directamente al producto. El plan fue recrear una atmósfera visualmente balanceada.

La base fueron superficies mates, algunas veces deliberadamente oscuras en pisos, paredes y techos.

Grandes paneles de luz fueron colocados como apoyo al diseño de la estructura de la tienda. Estos paneles se acompañaron por canales de iluminación, equipados con ‘sliding’ y accesorios de metal *halide* con dos ángulos diferentes en las vigas.

Los canales se diseñaron para poder acomodar los componentes técnicos, los cuales usualmente arruinan la apariencia del techo, tales como el aire acondicionado y las unidades de ventilación, aspersores, altavoces, luces de emergencia, cámaras, etc.

El techo luminoso fue hecho especialmente para establecer una especie de orden. Las luces fluorescentes se colocaron en paralelo con el canal, que ilumina indirectamente la principal superficie de reflexión sobre la reja del techo, hecha esencialmente con reflectores asimétricos.

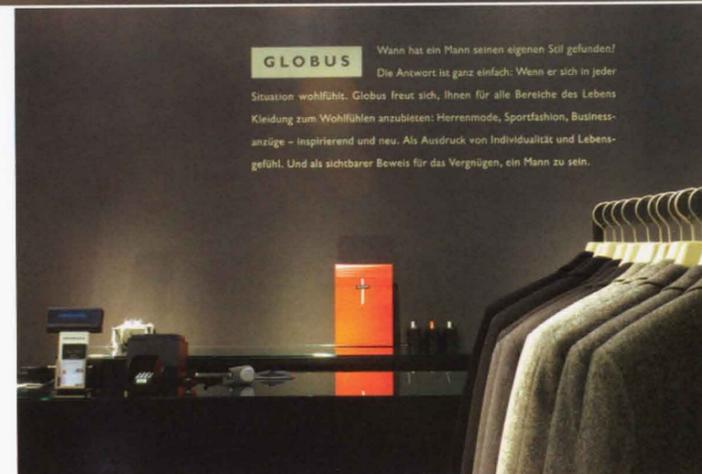




El propósito de la renovación fue desarrollar una atmósfera total que proveyera de un sentido de dirección en todas las áreas, con gran originalidad y así optimizar la experiencia espacial, de presentación y de compra.

En las tiendas departamentales la ausencia de luz natural es siempre consecuencia de que hay pocas ventanas, ya que éstas reducen el espacio disponible para presentar la mercancía. Proveen de un nexo con el mundo exterior mejoró significativamente el ambiente y la calidad de los alrededores para el cliente y los trabajadores. La luz del día se filtra por las pantallas y por las tardes estas pantallas crean un fondo relajante.

La flexibilidad de las luminarias permite a los empleados revisar las mercancías al detalle, teniendo luz enfocada. La iluminación del techo provee de una atmósfera básica y económica, por medio de sensores de encendido y *dimming*, que reaccionan de acuerdo a las condiciones del día".



Ciente
Globus, Zurich

Diseño de iluminación
Pfarré Lighting Design
Gerd Pfarré, Katja Möbs
www.lightingdesign.de

Arquitecto
Globus Project and Building
Department

Fotografía
Andreas J. Focke / www.fockefoto.de

Proveedores
Accesorios Cardanics de iluminación,
reflectores indirectos y fluorescentes
por RD-Leuchten AG.
Proyectores de imagen por Martin
Professional.
Techos por Phonex Gema.

Ubicación
Zurich, Suiza

Premio
2006 IALD Award of Merit

tienda departamental globus